



Proyectos de la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado

Convocatoria: PROYECTO SIIP TIPO 1 BIENAL 2019
Título: Diccionario Digital de Lengua de Señas Argentina. Cuarta Parte

Director: SURACI, ANDREA VIVIANA
Codirector: GUZMAN, GABRIELA
Área: diccionario digital

Resumen de Proyecto:

En el presente período proponemos ?Diccionario Digital de Lengua de Señas Argentina ? 4º parte? (2019/20) con el objeto de finalizar un trabajo que ha generado un desarrollo teórico y un corpus lingüístico que valida y resguarda a la LSA como patrimonio cultural de la Comunidad Sorda. El equipamiento de un espacio específico para realizar la tarea, alcanzada en el proyecto anterior, permite generar las condiciones para poder volver a realizar las filmaciones detectadas por los expertos, durante el período de investigación anterior, que consideraron de baja calidad. Por ello, nos proponemos cumplir con esta tarea y validar el resultado final con la Comunidad Sorda. Tanto las personas Sordas como las oyentes consideran que esta es una herramienta útil en el acercamiento y aprendizaje de la Lengua de Señas en su estado natural, sin la intervención ni la influencia de otra lengua. Esto hace que la propuesta resulte innovadora en el ámbito de estudio de la Lengua de Señas Argentina, en las dimensiones no sólo léxicas sino de estudio fonológico, discursivo y pragmático. La continuidad del proyecto evidencia la importancia y la complejidad del estudio de una lengua viso-espacial, propia de una comunidad lingüística minoritaria y con requerimientos de análisis específicos y diversos a los existentes en las lenguas fónicas.

Palabras Claves : 1- diccionario digital 2- lengua de señas argentina 3- comunidad sorda



Titulo (Inglés): Digital Dictionary of Sign Language Argentina. Fourth part

Resumen de Proyecto (inglés):

In this period we propose "Digital Dictionary of Sign Language Argentina - 4th part" (2019/20) with the aim of finalizing a work that has generated a theoretical development and a linguistic corpus that validates and protects the LSA as a cultural heritage of the Deaf Community. The equipping of a specific space to carry out the task, achieved in the previous project, allows generating the conditions to be able to re-perform the filming detected by the experts, during the previous research period, which they considered to be of low quality. Therefore, we intend to fulfill this task and validate the final result with the Deaf Community. Both Deaf people and listeners consider that this is a useful tool in the approach and learning of Sign Language in its natural state, without the intervention or the influence of another language. This makes the proposal innovative in the field of study of the Sign Language Argentina, in the not only lexical dimensions but also phonological, discursive and pragmatic study. The continuity of the project demonstrates the importance and complexity of the study of a viso-spatial language, typical of a linguistic minority community and with specific analysis requirements and diverse to those existing in phonic languages.

Palabras Claves : 1- digital dictionary 2- sign language argentina 3- deaf comunity



EQUIPO DE TRABAJO

SURACI, ANDREA VIVIANA

andreasuraci@yahoo.com.ar	Director
FACULTAD DE EDUCACION	

GUZMAN, GABRIELA

gabygu28@hotmail.com	Codirector
FACULTAD DE EDUCACION	

SARMIENTO, PATRICIA DEL VALLE

patisarm@hotmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

MOYA, SANDRA ELIANA

elimoya27@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

SISTI, ANA MARIA LOURDES

analourdessisti@gmail.com	Investigador
FACULTAD DE EDUCACION	

BARROSO LÓPEZ, CAROLINA DE LOS MILAGROS

carobarrosolopez@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

OTONDO, AGUSTÍN GABRIEL

otondo13@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

BRUNO, ANTONELA BELÉN

antonelabruno89@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

LUQUEZ, CAROLINA

caritopaula.luquez@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

TORRES SUAREZ, AMELIA ELIZABETH

ameliatorres1988@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

BOSIO, MARCELA MÓNICA

bosmar73@hotmail.com	Graduado
FACULTAD DE EDUCACION	

PELLEGRINI, BEATRIZ



b-pellegrini@hotmail.com.ar	Investigador
FACULTAD DE EDUCACION	
MARTINEZ, MARIANA LORENA	
marianamartinezotin@hotmail.com.ar	Investigador
FACULTAD DE EDUCACION	
TORRE, MARIA DEL CARMEN	
mariadelcarmenorre@hotmail.com	Investigador
FACULTAD DE EDUCACION	
ENRIQUEZ OLMOS, ELIZABETH MARGARITA	
elizabethenriquez.10@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	
CORNEJO PIÑA, MARÍA ALEJANDRA	
alejandracornejo.1492@gmail.com	Alumno
FACULTAD DE EDUCACION	

Este objeto está alojado en la Biblioteca Digital en la URL: siip2019-2021.bdigital.uncu.edu.ar .

Se ha aportado el día 18/11/2020 a partir de la exportación de la plataforma SIGEVA de los proyectos bianuales de la SIIP 2019-2021